PO Box 6811, Cairns, North Queensland, 4870, Australia
Director: Distinguished Professor A.Y.Aikhenvald; Deputy Director: Professor R.M.W. Dixon
Alexandra.Aikhenvald@jcu.edu.au Robert.Dixon@jcu.edu.au

Bulletin — February 2018

The Language and Culture Research Centre (LCRC) is nested within the College of Arts, Society and Education (Dean, Professor Nola Alloway) and works in association with the Cairns Institute (Director, Distinguished

0, 6 6, 261 7 $ 7 (01 7 2) 7 + (

/ $ 1 * 8 $ * ($ 1 ' &8/ 7 8 5 (5 (6 ($ 5& + &1 7 5 (

The Language and Culture Research Centre promotes interdisciplinary research involving immersion fieldwork, leading to comprehensive documentation of indigenous languages and cultures. This feeds into inductive generalisations concerning human language capacity, and the interaction between parameters of linguistic and cultural behaviour. Our core members are anthropologically orientated linguists and we maintain a dialogue with anthropologists,

The People at LCRC in 2018

Distinguished Professor Alexandra Y Aikhenvald is an Australian Laureate Fellow and Director of LCRC. She is working on a general monograph on language, *The words we live by*, to be published by Profile books; seeing through the press a monograph on *Serial verbs*, to be published by Oxford University Press; and working on an edited volume on classifiers and genders, and, jointly with Anne Storch, Nico Nassenstein and Andrea Hollington, a special issue of the *International Journal of Language and Culture*. In addition to preparing a comprehensive grammar and a revised dictionary of Yalaku, from the Sepik region of Papua New Guinea, she is continuing on Arawak languages from the Upper Rio Negro area in Brazil, especially the grammar of comparative Arawak, and production of community materials in several dialects of Tariana and of Warekena. She is currently working on various facets of genders, commands, grammatical relations, and typology of multiple classifier systems.

Professor R. M. W. (Bob) Dixon, Deputy Director of LCRC, is working intensively on a thesaurus of the verbs and adverbals in Dyipcr (n D)8 5 (lJ8.385A7ic

Professor Alexandra Aikhenvald's Australian Laureate Fellowship 'How gender shapes the world: a linguistic perspective'.

Dr Alex Walker (PhD University of California, Santa Barbara) is a Postdoctoral Research Fellow at LCRC (CASE/CI). His areas of expertise include the Pomoan languages of Northern California, moribund English dialects, language documentation, morphology, historical linguistics, and writing systems. His LCRC research project is planned to be a comprehensive grammatical description of an undocumented Papuan language from Papua New Guinea.

Dr Katarzyna (Kasia) I. Wojtylak received her PhD in October 2017 from the Language and Culture Research Centre at James Cook University, with a thesis on the grammar of Murui (Bue), a Witotoan language of Northwest Amazonia. Her thesis received a prestigious 'Cum Laude' distinction. She is a Postdoctoral Research Fellow at the LCRC within Distinguished Professor Alexandra Aikhenvald's Australian Laureate Fellowship 'How gender shapes the world: a linguistic perspective'. She has a strong background in linguistic description and analysis, language documentation, ethnographic research, and visual anthropology. In addition, she is the co-ordinator of the Tropical Language and Culture Documentation Laboratory, LCRC JCU.

Adjunct Staff of the Cairns Institute and LCRC

Dr Angeliki Alvanoudi completed her PhD 'The social and cognitive dimensions of grammatical genders' at the Aristotle University of Thessaloniki which was published in 2014 under the title *Grammatical Gender in Interaction: Cultural and Cognitive Aspects* in Brill's *Studies in Languages, Cognition and Culture*. She finished her term as Research Fellow and was appointed Adjunct Fellow at the LCRC and the Cairns Institute in 2015. She has conducted fieldwork with Greek immigrants in Cairns and surrounding regions of Queensland. Her monograph on Greek spoken in Australia and contact-induced change will be published by Palgrave Macmillan.

Dr Juliane Böttger completed her PhD at the LCRC in 2015. Her expertise lies in the field of Oceanic languages, with special focus on Lele and Nali languages of the Manus Islands. She is currently preparing her thes3.7 (O)C0.006 Tw 0.248 0 Td

Professor Dr Diana Forker (PhD, Max Planck Instiut, Leipzig) is an expert in North-east Caucasian languages (especially Hinuq and Sanzhi Dargwa) and a former Feodor Lynen Fellow at the LCRC. She has been awarded the Chair in Caucasian languages at the University of Jena. She continues her work on North-east Caucasian languages and linguistic typology.

Dr Valérie Guérin obtained a PhD from the University of Hawai'i at Mānoa (2008) for her work on Maʋ̀ea, an endangered language of Vanuatu. She has published the monograph *A grammar of Maʋ̀ea: An Oceanic language of Vanuatu*, Honolulu: University of Hawaii Press, in addition to a dictionary, and a number of papers dealing with Oceanic languages and problems of fieldwork and language documentation. She continues working on a grammar of Tiyatuk (or Tayatuk), a Papuan language from Morobe Province in PNG, and is taking part in an areal typological study of Tense, Aspect, Modality and Polarity in Oceanic languages within the framework of a project funded by the German Research Foundation under the leadership of Dr. Kilu von Prince and Prof. Mandfred Krifka, both at Humboldt Universität in Berlin, Germany.

Cassy Nancarrow joined the LCRC in 2014 on an Adjunct Lecturer appointment. She is an expert in anthropological linguistics with a focus on the indigenous languages of Northern Australia, especially Mornington Island, bilingual education and Creole languages. Her expertise is a welcome addition to the LCRC's focus on Australian Aboriginal languages, languages of the tropics and bilingual education from a global perspective.

Dr Simon E. Overall received his PhD in 2008 from the Research Centre for Linguistic Typology, then at La Trobe University, with a thesis on the grammar of Aguaruna, now published in the Mouton Grammar Library series (De Gruyter Mouton, Berlin). His research focuses on the diachrony of nominalizations and their involvement in discourse and switch-reference, as well as the linguistic situation in the eastern foothills of the Andes, and the grammar of Kandozi-Chapra. His major project involves working on a grammar of Kandozi, an isolate of Peru, and various issues in languages of the Andean Foothills of South America. He was appointed Adjunct Fellow of the LCRC in 2017, taking up his appop

PhD students

Bai Junwei (Abe) (MA, Nanjing University, PR China) is working on a comprehensive grammar of Munya, a previously undescribed Tibeto-Burman language of China. He is the LCRC Equipment and Maintenance Officer, and is responsible for the library acquisitions in linguistics.

Firew Girma Worku (MA, University of Addis-Abbaba, Ethiopia) is working on a comprehensive grammar of Mursi, a Nilo-Saharan language of Ethiopia.

Nick Piper, from the Australian National University, is working on a comprehensive grammar of Meryam Mir, the language of the Eastern Torres Strait.

Pema Wangdi (MA, ANU) is working on a comprehensive grammar of Brokpake, an endangered Tibeto-Burman language of eastern Bhutan.

Nathan White (MA, Trinity Western University, Canada) is working on a comprehensive grammar of Hmong as spoken within the diasporic communities of North Queensland and beyond it.

Christoph Holz (MA, University of Leipzig) will be working on a comprehensive grammar of an Oceanic language in Papua New Guinea.

Daniel Aberra (MA, University of Addis-Abbaba, MSc, University of Alberta, Canada) will be working on a comprehensive grammar of an Omotic language in Ethiopia.

Administrative Staff and Research assistants

David Ellis, Executive Assistant and Administrative Officer of the LCRC, provides crucial administrative and other support to the linguistic scholars within the Centre, including maintenance of the LCRC website and databases.

Dr Brigitta Flick and Jolene Overall continue their invaluable work as Publication Officers for LCRC.

Tahnee Innes was awarded a First-class Honours BA in Anthropology at JCU, with a thesis titled 'Networked Politics of Place on Goolaraboloo-Jabirr Jabirr Country'. She is a Research Assistant at LCRC within the ARC Linkage Project 'Land, language and heritage', collecting personal histories and cultural information about the Jirrbal people of North Queensland. She is now undertaking an anthropology PhD on material culture of the Dyirbal-speaking peoples.

psychological anthropology, shamanism, systems theory and philosophy of health, and the history and ethnography of Venezuela and Latin America in general. He is currently examining notions of health and healing among Australian ayahuasca drinkers.

• Associate Professor Reesa Sorin is an expert in Early Childhood Education at JCU Cairns. Her areas of research include: fear and emotional literacy in early childhood; conceptualisations of childhood; arts-based methods / multiliteracies for learning, teaching and research in early childhood; scenario-based learning; student mobility and pre-service teacher education.

• Professor Sean Ulm is Deputy Director of the ARC Centre of Excellence for Australian Biodiversity and Heritage and Convenor of the Cultural and Linguistic Transformations Theme in the Cairns Institute. He is a Fellow of the Australian Academy of the Humanities, a Fellow of the Society of Antiquaries of London, an Honorary Research Fellow of the Queensland Museum, an Honorary Fellow of the School of Social Sciences at the University of Western Australia and a Research Fellow of the Cairns Institute. His research focuses on cultural and environmental change in coastal regions of the Pacific Basin over the last 10,000 years. He has conducted research in Australia, Honduras, Chile, Papua New Guinea and the Pacific. His publications include more than 100 articles on the archaeology of Australia and five books.

• Dr Daniela Vavrová is Laboratory Director and a founding member of ALTAR (Anthropological Laboratory for Tropical Audiovisual Research) at The Cairns Institute. She is Adjunct Research Fellow in the College of Arts, Society and Education and leads The Audio Visual Lab of The Cairns Institute.

Forthcoming Activities and Visiting Fellows in 2018

/ $ 1 * 8 $ * (2 & 1 7 & 7 $ 1 ' 0 ((5 * , 1 * $ / 1 * 8 $ * (6

First Special workshop of the Language and Culture Research Centre and the University of Augsburg, supported by a grant from Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD, or German Academic Exchange Service) and Universities Australia

Convenors: Prof Dr Péter Maitz, Prof Alexandra Aikhenvald

Cairns, 11-12 July 2018

Invited participants include: Junwei Bai, Luca Ciucci, Alex Walker, Kasia Wojtylak, Nathan White, Firew Girma Worku (all LCRC), Siegwalt Lindenfelser, Salome Lipfert, Katharina Neumeier, Lena-Marie Schmidtkunz (all from U Augsburg)

/&5& 63(($/ ,17(51$7,21$/ 25.6+23

:25' ,0$*(1,)(67$7,216 $1'7,216

Special Workshop of the Language and Culture Research Centre focussing on analytic problems associated with the notions of grammatical and phonological

and also agriculturalists. Their traditional method of farming has always been the 'slash and burn' method. The Wai Wai are known for their weaving, pottery, woven combs, bone flutes, feather adornments, and other crafts.

The artefacts on display come from the material collection at the College of Arts, Society, and Education at JCU organized in 1988 by the Walter Roth

KasiaWojtylak, Katarzyna.Wojtylak@jcu.edu.au, Coordinator, 42321881, and
Distinguished Professor Alexandra Y. Aikhenvald and
Alexandra.Aikhenvald@jcu.edu.au, Director of the LCRC, 42321117

9, 6 , 7 , 1) (/ / 2: 6 $ 7 7 + (/ & a “ 6

Australian Archaeological Association. It was established in honour of Rhys Jones (1941–2001) to mark his enormous contribution to the development and promotion of archaeology in Australia. The Medal is presented annually to an individual who has made an outstanding and sustained contribution to the field.

Alexandra Y. Aikhenvald continues working within the framework of her Australian Laureate Fellowship 'How gender shapes the world: a linguistic perspective'.

Alexandra Y. Aikhenvald, R. M. W. Dixon, and Nerida Jarkey continue their work on the ARC Discovery Project 'The integration of language and society' (2017–2020). The work involves Prof Dr Anne Storch (University of Cologne) and Professor Maarten Mous (Leiden University).

Rosita Henry and Michael Wood's ARC Discovery Project 'Planning for later life: An ethnographic analysis of ageing among Transnational Papua New Guineans' (2014–16) is continuing. This involves Professor Karen Sykes of the University of Manchester, as a Partner Investigator.

Dixon and Aikhenvald continue their work on an ARC Linkage Grant, *Land, language and heritage* (with Dr Ernie Grant as leader).

PhD COMPLETIONS, AWARDS, AND APPOINTMENTS

CONGRATULATIONS to

Kasia Wojtylak on successful completion of her PhD thesis 'A grammar of Murui (Bue), a Witotoan language of Northwest Amazonia' with an exceptional award of cum laude.

Grant Aiton on successful completion of his PhD 'A grammar of Eibela'.

Mikko Salminen on successful completion of his PhD thesis 'A Grammar of Umbeyajts as spoken by the Ikojts people of San Dionisio del Mar, Oaxaca, Mexico'.

CONGRATULATIONS to Professor Sihong Zhang on his appointment as Professor at the Anhui University of Chinese Medicine – the first and

2017. Radio interview at *El Deber Radio*. Santa Cruz de la Sierra, Bolivia. July 4, 2017.
2017. TV interview on *Paraguay TV HD*. Asunción, Paraguay. July 19, 2017.
2017. '*Inflectional Morphology in the Zamucoan languages*: alcances y perspectivas para la lingüística del Paraguay'. Invited book presentation at *II Seminario Taller 'Investigación lingüística en el Paraguay'*. Secretaría de Politicas Lingüísticas del Paraguay / Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad Católica, Asunción (Paraguay). July 21, 2017.
2017. [illegible] *Universidad Católica, Asunción (Paraguay).*

- ‘Contacto lingüístico en la cuenca de los ríos Caquetá y Putumayo ’. Invited talk presented at *Seminario Permanente de Lenguas Nativas Dinámicas sociales humanas, expansiones y cambios lingüísticos*, Instituto Caro y Cuervo, 29 Aug, Bogotá, Colombia.
- ‘Aproximación a la gramática de la lengua Murui (Bue, Uitoto)’. Invited talk presented at Universidad Nacional de Colombia, 15 Sep, Bogotá, Colombia.
- ‘Grammaticalization of body part terms in Murui (Witotoan, Northwest Amazonia)’. Invited talk presented at *Body Part Terms in Linguistic Usage: A Comparative and Typological Perspective* International Workshop, 9 Dec, University of Warsaw, Poland.

' Language contact in Caquetá and Putumayo river basins in Northwest Amazonia', *Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas (SSILA) Genetic and Areal linguistics 5 January 2018*

In June 2017, Kasia Wojtylak organised an exhibition, jointly with Daniela Vavrová and Kristian Lupinski, *Life on the River Sepik and Amazon: Ambonwari and Murui*. TCI, ALTAR-LCRC-JCU, Cairns.

New Books— Monographs

with publishers' descriptions

AND DICTIONARY
across ten dialects

compiled by R. M. W. (Bob) Dixon
from information supplied by

Chloe Grant	George Watson	Bessie Jerry	Mollie Raymond
Ida Henry	Harry Digala	Andy Denham	Mick Murray
Jack Muriata	Joe Davis	Rosie Runaway	Fred Williams
Paddy Beeron	Jack Murray	Paddy Bute	Jimmy Murray
Joe Kinjun	Jackie Woods	Tommy Warren	Tommy Springcart
Tom Murray	Jimmie Carrick	Spider Henry	Pompey Clumppoint

Part one - Nominals
nouns, adjectives, and time words
Part two - Alphabetical list
in everyday language style

Preface

I have been working on assembling a full lexicon across all dialects of Dyirbal since October 1963; this is the preliminary result. The words are organised into a thesaurus, where words with similar meaning are grouped together, each entry being assigned a code. There is then an alphabetical list of all Dyirbal lexical words, each with its code on the right hand side, so that it can be located in the thesaurus.

Each entry gives variant forms for a given meaning across as many dialects as

ADJECTIVES, O
OA Alone, possession 273
OB Quantity 275
OC Together, away 280
OD Orientation 286
OE Dimension 300
OF Physical property 310
OG Clean, colours 323
OH Age, value 329
OI Speed 339
OJ Corporeal 343
OK Noise 358
OL Human propensity 361
OM Adverbal-type adjectives 396
ON Loan adjectives - work, swear 399

TIME, Y
YA Relative time 400
YB Concrete time 404
YC Duration 408
YD Too soon and not yet 409
YE Meanwhile 411

In addition, a volume of 78 Dyirbal texts gathered beyween 1963 and 2002 was produced.

7 + (810 $ 6 . , 1 * 2()1 * /, 6 + , &7 , 2 1 $ 5 , (6

R. M. W. Dixon

Cambridge: Cambridge Univeresity Press, 2018, xiv, 258pp.

When we look up a word in a dictionary, we want to know not just its meaning, but also its function and the circumstances under which it should be used in preference to words of similar meaning.

Standard dictionaries do not address such matters, treating each word in isolation. R. M. W. Dixon puts forward a new approach to lexicography that involves grouping words into 'semantic sets', to describe what can and cannot be said, and providing explanations for this. He provides a critical survey of the evolution of English lexicography from the earliest times, showing how Samuel Johnson's classic treatment has been amended in only minor ways. Written in an easy and accessible style, the book focuses on the rampant plagiarism between lexicographers, on ways of comparing meanings of words, and on the need to link lexicon with grammar. Dixon tells an engrossing story that puts forward a vision for the future.

Contents

Abbreviations and conventions viii
Prologue: The work in advance ix
1 How the language is made up 1
2 What a dictionary needs to do 17
3 Semantic set:

Chapter 8. Epistemics
Chapter 9. Language and culture-specific shaping of interactional practices
References

$ * 5 $ 0 $ #P

objects. The whole serial verb will have one value for tense, aspect, mood, modality, and evidentiality. Their components cannot be negated or questioned separately without negating or questioning the whole construction. Asymmetrical serial verbs consist of a 'minor' verb from a closed class and a 'major' verb from an open class. The minor component tends to grammaticalise giving rise to markers of aspect, directionality, valency increase, prepositions, and coordinators. Symmetrical serial verbs consist of several components each from an open class. They may undergo lexicalisation and become non compositional idioms. Various grammatical categories including person, tense, aspect, and negation can be marked on each component, or just once per construction. Serial verb constructions are a powerful means for a detailed portrayal of various facets of one event. They have numerous grammatical and discourse functions. Serial verbs have to be distinguished from verb sequences of other kinds, including constructions with converbs and auxiliaries, and from verbal compounds. The book sets out cross-linguistic parameters of variation for serial verbs based on an inductive approach and discusses their synchronic and diachronic properties, functions, and histories.

on Pilg4

Contents

Preface and acknowledgements
Abbreviations and conventions
List of tables and figures
Chapter 1. Serial verbs: the framework
Appendix. How serial verb constructions have been dealt with in the linguistic literature
Chapter 2. Recognizing a serial verb
Chapter 3. Serial verbs: their composition and meanings
Chapter 4. Formal properties of serial verbs
Chapter 5 The limits of serial verbs
Chapter 6 The many facets of serial verbs (16 T)

introduction by the editor. The first part, ‘Domains of linguistic typology’, covers phonological typology, morphological typology, sociolinguistic typology, and the relationships between typology, historical linguistics and

25. The Omotic language family *Azeb Amha*
26. The Semitic language family *Aaron D. Rubin*
27. The Dravidian language family *Sanford Steever*
28. The Oceanic subgroup of the Austronesian language family *Valérie Guérin*
29. The Greater Awyu-Ndumut language family of West Papua *Laurens de Vries*

& 2 0 0 $ 1 ' 6 $ 5 2 6 - 6 , 1 * 8 , 6 7 7 & 3 2 * <

edited by Alexandra Y. Aikhenvald and R. W. Dixon, Oxford: Oxford University Press (Explorations in Linguistic Typology, vol 8), 2017, xxiv, 328pp

This book focuses on the form and the function of commands—directive speech acts such as pleas, entreaties, and orders—from a typological perspective. A team of internationally-renowned experts in the field examine the interrelationship of these speech acts with cultural stereotypes and practices, as well as their origins and development, especially in the light of language contact.

The volume begins with an introduction outlining the marking and the meaning of imperatives and other ways of expressing commands and directives. Each of the chapters that follow then offers an in-depth analysis of commands in a particular language. These analyses are cast in terms of 'basic linguistic theory'—a cumulative typological functional framework—and the chapters are arranged and structured in a way that allows useful comparison between them. The languages investigated include Quechua, Japanese, Lao, Aguaruna and Ashaninka Asháninka Satipo (both from Peru), Dyirbal (from Australia), Zenzontepec Chatino (from Mexico), Nungon, Tayatuk and Karawari (from Papua New Guinea), Korowai (from West Papua), Wolaitta (from Ethiopia), and Northern Paiute (a native language of the United States).

Contents

1 Commands: a cross-linguistic view *Alexandra Y. Aikhenvald*

13 Commands as a form of intimacy among the Karawari of Papua New Guinea *Borut Telban*
14 Commands in Wolaitta *Azeb Amha*
15 Veiled commands: Anthropological perspectives on directives *Rosita Henry*

7 + (2 ;) 2 5 '+$ 1 ' % 2 2 . 2 9 , ' (1 7 , $ 7 <
edited by Alexandra Y. Aikhenvald
Oxford: Oxford University Press, 2018, xxxiii, 882pp

This volume offers a thorough, systematic, and cross-linguistic account of evidentiality, the linguistic encoding of the source of information on which a statement is based. In some languages, the speaker always has to specify this source—for example whether they saw the event, heard it, inferred it based on visual evidence or common sense, or was told about it by someone else. While not all languages have obligatory marking of this type, every language has ways of referring to information source and associated epistemological meanings. The continuum of epistemological expressions covers a range of devices from the lexical means in familiar European languages and in many languages of Aboriginal Australia to the highly grammaticalized systems in Amazonia or North America. In this handbook, experts from a variety of fields explore topics such as the relationship between evidentials and induced changes in eviden3.6 (8ia)12.1 (l sy)16.8 (ste)3.6 (m)21.3 (s,)6.1 (the)12.1

IKHENVALD1ce Appendix. Fieldworker guide to eviden

11. Evidence and evidentiality in Quechua narrative discourse ROSE-MARIE-COLEEN HOWARD
12. Stereotypes and evidentiality MICHAEL WOOD

Part III. EVIDENTIALITY AND INFORMATION SOURCES: FURTHER ISSUES AND APPROACHES
13. Evidentiality: the notion and the term KASPER BOYE
14. Extragrammatical expression of information source GERD M. SQUARTINI
15. Evidentiality and formal semantic theories MARGARET SPEAS

PART IV. EVIDENTIALITY ACROSS THE WORLD
16. Evidentiality and the Cariban languages STEVEN E. B. CARLIN
17. Evidentiality in Nambikwara languages DAVID EBERHARD
18. Evidentiality in Tukanoan languages

The form and function of Nominalization in Murui (Witoto, Colombia). *Katarzyna I. Wojtylak*

Nominalization in Kakua (Makú/Nadahup, Colombia) and the Vaupés influence. *Katherine E. Bolaños*

How to copy your neighbour's ways: a cross-generational perspective on Nominalization in Tariana (Arawak, Brazil). *Alexandra Y. Aikhenvald*

Monograph Series

%5,//67 8',(6 ,1 /$1*8$*(,&,2*11 $&87 8 5(

Editors: Alexandra Y. Aikhenvald, R. M. W. Dixon and N. J. Enfield

This peer-reviewed book series offers an international forum for high-quality original studies in languages and cultures. It focuses on the interaction between linguistic categories (and their conceptualization), cultural values, and human cognition. Publications in this series will include interdisciplinary studies on language, its meanings and forms, and possible interactions with cognitive and communicational patterns. The series spans cultural and social anthropology, cognitive science and linguistics. The emphasis is on inductively based cross-linguistic and crosscultural studies, with special attention to poorly known areas, such as Lowland Amazonia and the Pacific.

THE FOLLOWING VOLUMES are being PUBLISHED IN 2018 OR ARE IN PRESS:

Łozińska, Joanna. 2018. *Path and Manner Saliency in Polish in Contrast with Russian*. BSLC 15. January 2018.

This book presents a contrastive analysis of the lexicalization of motion events in Polish in comparison with Russian. The study, set in the framework of Cognitive Linguistics, adds to a usage-based approach to language analysis.

Forker, Diana and Timur Maisak. 2018. *The semantics of verbal categories in Nakh-Daghestainian* languages. BSLC 16. March 2018.

This book explores the semantics of tense, aspect, modality and evidentiality in the North-East Caucasian (Nakh-Daghestanian) language family. It offers an overview of the most challenging features and provides in-depth studies of selected TAME systems in a number of languages.

Knörr, Jacqueline and Wilson Trajano Filho. 2018. *Creolization and*

Announcement

Most members of the Language and Culture Research Centre have written (or

The volume was launched by Dr Lee Grant, elder of the Jirrbal people. Professor Sandra Harding, Vice-Chancellor and President of James Cook University, welcomed the publication. Professor Bob Dixon introduced the volumes and thanked his teachers who have now all returned to their ancestral spirit home. Many of their children and grandchildren attended the launch.

On 8 June (Thursday, 4-6 pm), within the Open seminar book series organized by JCU, there was a launch of

• *How gender shapes the world* (Oxford University Press)

Thursday 10 August

9.30	Kasia Wojtylak	Verbal classifiers in Murui (Witotoan) – what are they?
11.00	Alexandra Y. Aikhenvald	A view from the North: genders and classifiers in Arawak languages of north-west Amazonia
12.00	Sihong Zhang	The grammaticalisation of 'numeral plus classifier construction': a contrastive study of Chinese and Ersu
2.00	Bai Junwei	Classifiers in Munya, a Tibeto-Burman language
3.00	Nathan White	Classifiers in Hmong
4.30	Bob Dixon (moderator)	Discussion

7 $ % 2,21/ $ 1 * 8 $ * ($ 1 ' '&26 8 5 6 (

Second Special workshop of the Language and Culture Research Centre and the Institute of African Studies (University of Cologne) supported by a grant from Deutscher Akademischer Austauschdienst (DAAD, or German Academic Exchange Service) and Universities Australia

Convenors: Prof Anne Storch, Prof Alexandra Aikhenvald

Spa (Belgium), 30 September – 1 October 2017

Taboo in language is not only a phenomenon that translates into practices of avoidance and secrecy, but also has discursive and performative dimensions. Moreover, taboo as an object of linguistic work is never a simple matter that can be elicited, analyzed and turned into academic text, but a complex and multifaceted topic. Interacting on taboo places both the ‘speaker’ and the ‘linguist’ in a particular situation, where awareness about awkward, potentially dangerous practices is created and metapragmatic and metalinguistic discourse and performance gain importance.

In order to come to a more fine-grained understanding of how data on linguistic taboo can be analyzed, how ideas about taboo change in the course of time, and how insights into linguistic strategies of talking (or keeping silent) about difficult issues can be obtained, the workshop contained contributions on better known topics in this field, like name taboo, avoidance language and practices of swearing and insulting, as well as contributions on the dynamics ns ob 7 (a)3.e 3 (ui (

phenomena, presences of the dead and undead, unclear boundaries between land and water, uncontrollable nature, and so on. The first day of the workshop included a visit to the moor and open discussions while spending time in and around Spa, while presentations (15-20 mins) took place on the second day, in Balmoral in Spa. The workshop featured presentations by Anne Storch, Felix Ameka, Luca Ciucci, Axel Fleisch, Kasia Wojtylak, Angelika Mietzner, Helma

---

$ 1 7 + 5322/ 2 * , &/ /, 1 * 8 , 6 7&,&2 8 5 6 $ 1 ' 7 ($+ , 1 *

The second undergraduate course AN2009 Anthropological Linguistics, was taught at the Cairns Campus during the second semester 2017 by Cassy Nancarrow. Alexandra Aikhenvald and Kasia Wojtylak contributed, each with a guest lecture.

2 August	Kasia Wojtylak	Linguistic features of the languages of the Caquetá-Putumayo River basins in north-west Amazonia
6 September	Pema Wangdi	Complexpredicates in Dzongkha and Tshangla
13 September	Alexandra Aikhenvald	Serial verb constructions in Amazonian languages
1 November	Christian Reepmeyer	When worlds collide: Holocene maritime interaction, language dispersal hypothesis, and the prehistory of Island Southeast Asia and the Pacific
8 November	Luca Ciucci	On the reconstruction of proto-Zamucoan verb inflection
22 November	Chrystopher Spicer	The Cyclone Written Into Our Landscape: translating the language of the tropical storm in Queensland literature
24 November	Elena Mihas	Interrogative intonation in Satipo Ashaninka (Arawak)

LCRC Workshop

We jointly pick a topic of general appeal, with a number of contributors making presentations with respect to a language of which they have a first-hand knowledge. The Workshop 'Reflexives and Reciprocals' commenced on 5 April 2017 and will run into 2018. The Initial Orientation was given by R. M. W. Dixon and Alexandra Aikhenvald presented on 5 April 2017.

19 April	Alexandra Aikhenvald	Manambu
3 May	Bob Dixon	Jarawara
10 May	Hiroko Sato	Kove
17 May	Kasia Wojtylak	Murui
24 May	Simon Overall	Kandozi
26 July	Alexandra Aikhenvald	Tariana
20 September	Elena Mihas	Satipo Asheninka
11 October	Bai Junwei (Abe)	Munya
25 October	Bob Dixon	Yidiñ
18 October	Nathan White	Hmong

==========

Activities of LCRC members in 2017

Alexandra Y. Aikhenvald saw through the press the edited volume *Commands: a cross-linguistic typology* (jointly with R. M. W. Dixon), emanating from the 15th International Workshop of the LCRC (2015) and the comprehensive *Oxford Handbook of Evidentiality*, a state-of-the art volume on grammaticalised information source. Her introduction to the volume, 'Evidentiality: the framework', summarises the major issues and analytic parameters of evidentiality. She finalised her monograph *Serial verbs* – a cross-linguistic analysis of serial verb constructions in their many guises, due to be published in 2018 by Oxford University Press.

Throughout the year, she published and prepared for publication papers on linguistic areas in Amazonia, the expression of person and morphological features of Arawak languages, the typology of classifiers with special focus on North Arawak languages, South American Portuguese, serial verbs in Amazonian languages, and various aspects of the grammar of Yalaku and the languages of the Sepik, in addition to finalising a comprehensive bibliography on serial verbs. She has continued working on a joint project with Prof Dr Anne Storch (U of Cologne) 'Secret codes and special styles' (DAAD/Universities Australia) and a number of ARC projects, and is currently first-listed supervisor for seven PhD students. She continued as Associate Editor for the *Journal of Language Contact*, as editor for monograph series in Brill's Studies in *Language, Cognition and Culture*, as member of various editorial boards, and as Consultant on South American etymologies for the *Oxford English Dictionary*.

Grant Aiton completed his PhD in 2017 on a reference grammar of Eibela, a previously undescribed language of Western Province, Papua New Guinea. He has continued working on the description and documentation of Eibela by establishing an online archive hosted by the Endangered Languages Archive (ELAR), viewable at https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI1013866 (e.g.

immigrants in Far North Queensland, Australia. The monograph examines the structure and use of Greek in diaspora, with particular attention to language contact induced changes, such as borrowing of lexemes and discourse patterns, shedding light into the nature and extent of variation in Greek in diaspora. The study explores code switching in naturally occurring conversations with first-generation and second-generation Greeks, employing a conversation analytic framework. She continues teaching linguistics courses at Aristotle University in Thessaloniki.

Bai Junwei (Abe) spent the first four months of 2017 in the field collecting data on Munya. During the second half of 2017 he gave two presentations on Munya at the weekly seminar of LCRC, one about directional prefixes and the other about reflexives and reciprocals, and a paper about numeral classifiers in Munya at the *Lti contis in H8.3 (ti)8.5obi0043i.02o7 (u).5 (c)-4(gg)-4.3 (a)4.1 (t)-8.1 (ina)3.5 (0(c (t*

technique of the project. The data were elicited with storyboards, some created by Dr. von Prince, some borrowed from the Totem Field Storyboards. Elicitations were meant to complement the corpus data that she collected during her PhD. She continues working on Tayatuk, a Papuan language from Morobe Province in PNG.

Rosita Henry continues to conduct research for the ARC project 'Planning for later life: An ethnographic analysis of ageing among transnational Papua New Guineans'. She presented a paper on this research entitled "Secret Relations: Transactions in Children as a Strategy for Later Life Care in PNG" at a Special Workshop of the LCRC and the Institute of African Studies (Cologne), co-convened by Anne Storch, Alexandra Aikhenvald (15-16 November, 2017) on The Secret and the Sacred: Working out Hidden Knowledge. Rosita also continues to finalise work with Daniela Vávrová on their ethnographic film A Extraordinary Wedding: Marriage and Modernity in Western Highlands, PNG They presented a paper on this work at The European Society for Oceanists (ESfO) Conference (Munich, Saturday 1 July 2017) in Panel 7: Bridewealth and the productive and reproductive autonomy of women in the Pacific, co convened by Christine Jourdan (Concordia University, Canada) and Karen Sykes (Manchester University, UK). This paper is under review for publication in a special issue of the journal Oceania. In May 2017, Rosita co-convened a panel (Moving Moralities: Anthropological Fieldwork and Risk in a Violent World), as the elected Chair of the Ethics Task Force of the World Council of Anthropological Associations, at the International Union of Anthropological and Ethnological Sciences (IUAES) and Canadian Anthropology Society (CASCA) Conference in Ottawa (21-25 May). She presented a paper in this panel entitled 'Risk Regimes and Research Relations: Ethics, Ethnography and the Moral Economy of Care' and also participated in a round table discussion that elicited Professor Homa Hoodfar's reflections on academic freedom and on her recent incarceration in Iran. Rosita successfully ran her second Ethnographic Field School in PNG for 10 JCU students in September 2017, supported by the Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) under the New Colombo Plan. This project included workshops at the University of Papua New Guinea's research station at Motupore Island (facilitated by Dr Linus Digim'Ra and Dr Matthew Leavesley (UPNG)), and a field school at Kunguma Village, near Mt Hagen (facilitated by Bernadine Danomira, with the support of Councillor John Kawa (Penambi tribe) and Councillor Peter Raim (Kopi tribe)). She will be taking a sabbatical in March-June 2018, in order to complete her work on the book: "Maggie's Memoir: Untying Knots and Weaving Threads in the Papua New Guinea Highlands".

Elena Mihas Hage(pu)8.3 (c T)8.1 (h)8.3 (om)21(k)8.7 4.1 llt 18.5 (l2(ou)8.2w Tc en